

# Constellation linguistique dominante

---

*Eva Vetter*

La constellation linguistique dominante (CLD) est un concept qui a été proposé par Larissa Aronin et ses collaborateurs (2006, 2016, 2019, Aronin & Singleton, 2012) afin de répondre à la diversité dynamique des pratiques linguistiques mondialisées. Une CLD désigne le groupe de langues les plus pertinentes qui fonctionne comme une unité et permet à un individu ou à un groupe de répondre à tous ses besoins dans un environnement multilingue. Étant donné que la CLD est axée sur l'utilisation des langues, il s'agit d'un concept intrinsèquement pluraliste et dynamique. Une CLD émerge dans un contexte multilingue donné. Elle peut bien sûr être très différente des constellations qui apparaissent dans d'autres contextes : les modèles de CLD ne sont pas les mêmes partout dans le monde, comme l'ont montré les recherches sur les propriétés localisées.

Les caractéristiques de la CLD sont précisées en les distinguant d'un concept apparenté, celui de répertoire linguistique. Selon Gumperz (1968), le répertoire représente l'ensemble des formes linguistiques utilisées régulièrement dans des interactions sociales significatives. Par la suite, le concept de répertoire linguistique a été utilisé pour désigner la totalité des variétés, compétences, styles et registres disponibles, accumulés au cours de la vie. La CLD est toutefois réduite aux langues (variétés, styles, registres) qui, ensemble, remplissent les fonctions langagières les plus vitales à un moment donné et forment une unité en termes de pratique et de forme linguistiques. Il existe un lien à la fois constant et dynamique entre le répertoire linguistique et la CLD : des éléments de la CLD peuvent revenir dans le répertoire lorsque le contexte social ou individuel change.

Pour visualiser la CLD (ainsi que sa relation avec le répertoire), on utilise souvent des représentations avec des orbites et des étoiles. De cette manière, les langues appartenant au cercle intérieur et donc à la CLD sont visuellement séparées des langues situées sur des orbites plus éloignées. Ces langues plus éloignées sont moins souvent utilisées et moins bien maîtrisées. Elles ne font pas partie des langues nécessaires à l'accomplissement des fonctions

langagières les plus vitales. D'un point de vue diachronique, ces visualisations peuvent représenter les mouvements des étoiles (langues, variétés, styles, registres) d'une orbite plus éloignée vers la CLD et vice versa au fil du temps.

En ce qui concerne les propriétés d'une CLD, il convient de noter que celles-ci ne sont pas définies par la somme des langues qui font partie de la CLD. En tant qu'unité, la CLD possède une nouvelle qualité qui dépasse l'ensemble des propriétés de ses composantes. Ces dernières ne sont pas séparées dans un sens strict et présentent des qualités particulières dans le contexte multilingue de la CLD. Ces qualités des langues appartenant à une CLD sont linguistiquement et socialement différentes de celles qui se manifestent dans un mode et une perspective monolingues. Pour conceptualiser ces propriétés émergentes, certains travaux de recherche se réfèrent à la théorie de la complexité et des systèmes dynamiques. En outre, la pertinence de la CLD dépasse le niveau linguistique, car elle remplit toutes les fonctions dont le langage humain est responsable, y compris les moyens de communication, les fonctions cognitives et l'expression de l'identité sociale et individuelle.

Depuis sa première apparition au début du siècle, le terme CLD a inspiré de nombreux travaux de recherche, ce qui a contribué à une importante diversification du concept. Actuellement, la CLD se présente comme une nouvelle perspective, méthode et paradigme de recherche, ce qui témoigne des multiples adaptations dans le domaine de la recherche sur le plurilinguisme. En tant que perspective innovante, elle permet d'appréhender l'acquisition et l'utilisation de plusieurs langues et de générer de nouvelles questions et hypothèses de recherche. En tant que méthode de recherche, elle peut servir de grille pour analyser les pratiques langagières contemporaines et leurs changements dans le contexte de la mondialisation. Si l'on considère la CLD comme un paradigme de recherche, l'accent est mis sur l'entité complexe, dynamique et ouverte, composée de nombreux éléments à différents niveaux (y compris les langues, les registres, les mots, les phonèmes, les compétences, la grammaire, les facteurs externes qui entraînent des changements dans le système, les contextes plus larges et locaux).

Dans la pratique de la recherche, l'accent peut être mis sur la CLD en tant qu'unité. L'intérêt scientifique peut se porter sur la fonctionnalité des composantes de la CLD, la contextualisation ou les dimensions idéologiques. Dans une autre perspective, la CLD peut être au centre de l'intérêt scientifique en tant que modèle de pratiques linguistiques. En ce sens, l'identification de

différents modèles dans des populations multilingues peut créer des perspectives théoriques ou révéler la répartition géographique des types de CLD. Il est possible de remettre en question des politiques linguistiques existantes et de créer des opportunités politiques mieux adaptées à la gestion de l'instabilité.

Tout comme les perspectives conceptuelles, les thèmes abordés par la recherche sur les CLD se sont diversifiés au fil du temps et couvrent un large éventail de questions allant du développement syntaxique multilingue à l'interaction interlinguistique, de la production multilingue dans des contextes éducatifs formels et informels aux profils langagiers de groupes multilingues. D'autres s'intéressent à l'impact de l'identité, des émotions et des attitudes dans différents contextes minoritaires et majoritaires. La politique linguistique au sens large est l'un des domaines de recherche dans lesquels la contribution de la recherche en CLD donne des résultats particulièrement prometteurs : une perspective de type CLD ouvre des pistes intéressantes pour la politique linguistique institutionnelle, notamment dans le domaine de l'éducation, où elle s'avère être un puissant outil de sensibilisation et de réflexion critique. Sur un plan politique plus général, la CLD invite à impliquer les activistes linguistiques, les décideurs politiques et les chercheurs dans un dialogue sur une politique linguistique appropriée. Elle peut ainsi servir de cadre à la politique linguistique dans les communautés multilingues confrontées à des orientations politiques controversées.

En résumé, la DLC apporte une contribution originale et productive à la recherche en soulignant la nature dynamique et changeante du multilinguisme et la nécessité d'inscrire l'analyse et la compréhension dans des contextes historiques et idéologiques.